

Miele
PROFESSIONAL

Maskinel rengøring af instrumenter på tandlægeklinikken

Hygiejne, sikkerhed og effektivitet med
komplet system



Miele tilbyder et komplet system til sikker og effektiv håndtering på tandlægeklinikken. System-4Dent omfatter alle aspekter til den moderne rengøring af instrumenter og er baseret på årelang erfaring.

Termodesinfektorerne suppleres nu perfekt med egne proceskemikalier under navnet ProCare Dent. Med den nye B-klasse-sterilisator opnås med den patenterede maskinteknik meget korte cyklustider, naturligvis med sikker sterilisationsproces.

Nye intelligente software-løsninger giver en komplet procesdokumentation. Med landsdækkende service garanteres hurtig service i højeste Miele-kvalitet.

1 Rengøring/desinfektion

Innovative termodesinfektorer med individuelt afstemt udstyr.

Mieles termodesinfektorer tilbyder fleksible systemløsninger til maskinel rengøring og termisk desinfektion af medicinske instrumenter og tilbehør. Maskiner i forskellige størrelser til både store og små tandlægeklinikker. Individuelle indsatser, afstemte specialprogrammer og et effektivt blødtvandsanlæg og tørring sikrer grundig, økonomisk og skånsom indvendig og udvendig rengøring – fleksibel ydelse til ethvert område på tandlægeklinikken.

4 Garanti

Rådgivning, finansiering, service og validering i garanteret høj Miele-kvalitet.

Mieles rådgivningsteam og landsdækkende servicenet med serviceteknikere overalt i landet giver individuelt afstemte ydelser – fra pålidelig validering til fordelagtige servicekontrakter og attraktive finansieringstilbud. Komplet service fra samme leverandør – på basis af årtiers systemerfaring.

2 Sterilisation

Kraftig sterilisator til hurtig og sikker sterilisering af alle instrumenter.

Nem betjening, korte programtider samt meget gode tørreresultater giver den kompakte sterilisator fra Miele såvel hurtige som sikre sterilisationsprocesser. Med det integrerede omvendte osmoseanlæg og den servicevenlige konstruktion øges økonomien og effektiviteten i instrumentkredsløbet på tandlægeklinikken.

3 Dokumentation

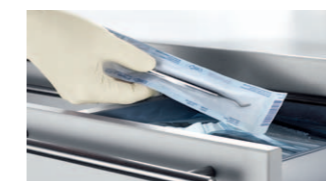
Intelligent dokumentations-software til kontrollerbare procesforløb.

Komplet procesdokumentation, høj automatiseringsgrad, stort funktionsomfang, intuitiv betjening: med Mieles dokumentations-software til termodesinfektorer og sterilisatorer opnås et effektivt, tids- og omkostningsbesparende arbejde – og med den pålidelige procesprotokollering opnås ligeledes stor retssikkerhed.

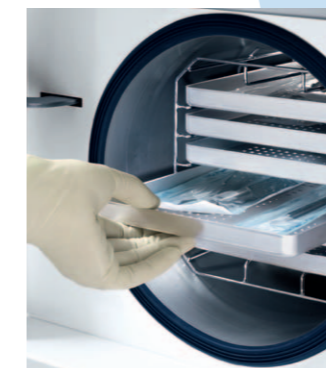
Hygiejnisk og sikker anvendelse af instrumenterne til patienterne



Kontrol af emballage, kontrol af procesdata med dokumenteret frigivelse, mærkning med labels, opbevaring



Samle, skille ad, optimal forberedelse



Sterilisation, optegnelse af procesdata



Kontrol af renhed og funktion, kontrol af procesdata med dokumenteret frigivelse, pleje og vedligeholdelse og evt. emballering



Maskinel rengøring/desinfektion og tørring, optegnelse af procesdata

1 Rengøring/desinfektion



Miele termodesinfektorer

Med System4Dent er grundig rengøring og desinfektion basis for en virksom rengøring af instrumenter. Med maskiner i forskellige størrelser og udstyr tilbyder Miele her de bedste løsninger til små og store tandlægeklinikker.



Den pladsbesparende løsning til små tandlægeklinikker med kun et behandlingsrum og en maskinfyldning pr. dag

Termodesinfektor G 7831

- Fritstående og til underbygning
- Hvid eller i rustfrit stål
- Bredde 45 cm
- H 850 (820*), B 450, D 600 mm
- 2 kurvehøjder
- Cirkulationspumpe: 200 l/min.
- 5 programmer
- Eltilslutning 230 V, 50 Hz
- Interface til procesdokumentation

Kapacitet pr. kørsel:

- Op til 6 hånd- og vinkelstykker, 4 sugestykker og 16 instrumentsæt**



Universalløsningen med stor kapacitet og korte programtider

Termodesinfektor G 7881

- Fritstående og til underbygning
- Hvid eller i rustfrit stål
- Bredde 60 cm
- H 850 (820*), B 600, D 600 mm
- 2 kurvehøjder
- Cirkulationspumpe: 400 l/min
- 5 programmer
- Eltilslutning 3N AC 400 V 50 Hz for korte programtider
- Integreret doseringspumpe til flydende proceskemikalier (neutraliseringsmidler)
- Interface til procesdokumentation

Kapacitet pr. kørsel:

- Op til 11 hånd- og vinkelstykker, 15 sugestykker og 25 instrumentsæt**



Termodesinfektor med integreret tørringsmodul

Termodesinfektor G 7891

- Fritstående og til underbygning
- Bredde 60 cm
- H 850 (820*), B 600, D 600 mm
- 2 kurvehøjder
- Cirkulationspumpe: 400 l/min.
- 5 programmer
- Eltilslutning 3N AC 400 V 50 Hz for korte programtider
- Integreret doseringspumpe til flydende proceskemikalier (neutraliseringsmidler)
- Tørring Plus: integreret varmlufttørring (se side 9)
- Interface til procesdokumentation

Kapacitet pr. kørsel:

- Op til 11 hånd- og vinkelstykker, 15 sugestykker og 25 instrumentsæt**

* Indbygningssmodel

** 1 instrumentsæt består af pincet, mundspejl og sonde

Se tekniske data på side 28/29

Miele termodesinfektorer – i en klasse for sig



Manuel rengøring indebærer mange risici

Den manuelle rengøring og desinfektion af medicinske instrumenter er meget tidskrævende og udgør samtidig en stor risiko for kontamination på arbejdspladsen. Desuden er manuel rengøring af specialinstrumenter – f.eks. smalle hulrumsinstrumenter – i forvejen meget vanskelig. Det store vandforbrug samt forbruget af rengørings- og desinfektionsmidler medfører øgede omkostninger og belastning af miljøet.

Fordele ved maskine rengøring i forhold til manuel rengøring:

- Grundig rengøring er en betingelse for virksom sterilisation
- Nem rengøring af hånd- og vinkelstykker og sugestykker med hulrum
- Skånsom rengøring af de værdifulde instrumenter
- Økonomisk rengøring med lille forbrug af vand, energi og proceskemikalier
- Sikre resultater med automatisk kontrol af programparameter
- Maskinel rengøring af instrumenter anbefales af DA 2451-12
- Kvalitativt mest sikre form for rengøring af instrumenter giver maksimal sikkerhed på tandlægeklinikken



Kompromisløs kvalitet og stor innovation – Made in Germany – er én af de store fordele ved Miele. Miele's gennemtænkte systemløsninger sikrer dig ydelser på højeste niveau.

Styrke og effektivitet

Miele's termodesinfektorer er forsynet med stor rengøringsbeholder og dermed stor kapacitet. Den direkte tilkobling af overkurv til vandtilførslen reducerer vandforbruget pr. proces.

- En kontrolleret vandtilførsel – via et flowmeter – sikrer et optimalt vand- og sæbeforbrug.
- Mulighed for tilslutning af doseringssystemer til flydende midler giver effektiv og præcis dosering

Integration og ergonomi

En række konstruktionssegenskaber sikrer problemløs installation af Miele's termodesinfektorer i hygiejniske rum med begrænset plads. Både fritstående og underbygningsmodeller kan installeres uden besvær. Kurve, indsatser, doseringsanordninger og andet tilbehør kan tilpasses ethvert behov.

Sikkerhed og dokumentation

Miele's termodesinfektorer opfylder naturligvis alle lovmæssige krav og retningslinjer. Det gælder ikke mindst de forskellige muligheder for dokumentation og validering af rengøringsprocessen.

- Certificerede medicinprodukter er konforme med medicinproduktloven
- Reproducerbare resultater, validerbare processer
- Omfattende sikkerhedsanordninger iht. EN ISO 15883
- Interface og software til procesdokumentation

Vi anbefaler

Miele termodesinfektor anbefales af ansete fabrikanter som KaVo og W&H til rengøring af hånd- og vinkelstykker.

Kun hos Miele

- Gennemprøvet Miele kvalitet, testet til 15.000 programforløb
- Stor rengøringsbeholder giver stor rengøringskapacitet
- Kraftig cirkulationspumpe med en kapacitet på 400 l/min. giver optimale rengøringsresultater
- Overkurv med injektordyser til indvendig rengøring af op til 11 hånd- og vinkelstykker og 15 sugestykker
- 45 cm bred termodesinfektor G 7831, optimal til opstilling i små rum eller til mindre tandlægeklinikker
- 60 cm bred termodesinfektor G 7891, 2 etager og integreret varmlufttørring
- Største udvalg af indsatser og specialindsatser til rengøring af alle instrumenter i tandlægepraksissen



KaVo. Dental Excellence.



Miele termodesinfektorer – kvalitet indvendigt og udvendigt

Termodesinfektor G 7891 med Tørring Plus



Termodesinfektor G 7881



Miele-kvalitet

Den maskinelle rengøring af alle instrumenterne på tandlægeklinikken er en uundværlig bestanddel i kvalitetssikringen.

Miele termodesinfektorer overbeviser med kompromisløs kvalitet, der sikrer brugeren størst mulig hygiejne, sikkerhed og rentabilitet.

- Konstruktion med dobbeltvæg, dør med isolering som sikrer god støjdæmpning
- Rengøringsbeholder og vandtilførsel i rustfrit stål
- Armerede slanger

Rengøringsteknik

- Hygiejnisk friskvandskyllesystem med udskiftning af vand efter hver skyllefase
- 3 spulearme inkl. spulearm på overkurven til grundig overfladerengøring af instrumenterne
- Optimalt anbragte spuledyser og regulerbart spulearmsomdrejningstal
- Direkte tilkobling af overkurvene til vandtilførslen

Standardudstyr

- Profi-monobloc-bløtdvandsanlæg; regenerering i rengøringsprogrammet med lavt saltforbrug
- Kraftig cirkulationspumpe med en kapacitet på 400 l/min.
- 4-dobbelt filtersystem med fladsi, grovfilter, grovsi og mikro-finfilter til opsamling af glasskår
- Flowmeter til kontrol af vandindløbsmængden
- Integreret doseringspumpe til flydende midler
- Mulighed for tilslutning af doseringssystemer til flydende midler
- Integreret doseringskontrol
- Varmlufttørring giver samlet korte processer (G 7891)

Interfaces

- Serielt interface til procesdokumentation, ved PC-opkobling også mulighed for USB-interface
- Optisk interface til Miele Teknisk Service

Sikkerhed

- Elektrisk dørlås
- Sikring mod programsvigt
- Optisk og akustisk signal ved programslut
- 2 sensorer til regulering og overvågning af procestemperatur
- Måleadgang til målefølere i rengøringsbeholderen ved validering
- Sikkerhedsanordning iht. EN ISO 15883

Tørring Plus

Miele markedsfører en kun 60 cm bred termodesinfektor med integreret varmlufttørring "Tørring Plus". Det nye maskinkoncept muliggør omfattende behandling af instrumenter med grundig rengøring, sikker desinfektion og effektiv tørring.

Selv vanskeligt udformede instrumenter rengøres effektivt med varmlufttørring. Et Hepa-filter S-klasse EU 12 integreret i maskinen sikrer renhed i luften, der anvendes til tørring. Filteret udskiftes nemt ved åbning af montageklappen nederst på maskinen.

Den nye Miele termodesinfektor G 7891 opfylder alle de velkendte krav til Miele-kvaliteten.

Fordelene ved termodesinfektor G 7891 med Tørring Plus

- Pladsbesparende med kun 60 cm i bredden
- Stor rengøringsbeholder inkl. integreret tørring
- Effektiv tørring på kort tid
- Indstilling af tørringstid i 5 trin á 5 min.
- Hurtig tørringsproces med varmluft
- Ingen tidskrævende efterfølgende håndtering/tørring af instrumenter
- Skånsom rengøring af instrumenter med reduceret risiko for korrosion
- Optimal tørring af kunststofartikler og forbedret tørring af sikurvesystemer
- Hygiejnisk tørring med HEPA-filtreret luft
- Tørre instrumenter til sikker sterilisation

Ill. til venstre:
Termodesinfektor G 7891

Overkurv O 177/1
Indsats E 146
Indsats E 473/1
Indsats E 521/2
Indsats E 522/1
Indsats E 337

Underkurv U 874/1
Indsats E 379
Indsats E 339

Ill. til højre:
Termodesinfektor G 7891

Overkurv O 177/1
Indsats E 473/1
Indsats E 521/2
Indsats E 522/1
Indsats E 441/1

Underkurv U 874/1
Indsats E 131/1
Indsats E 146
Holder E 328
Indsats E 523

Styring, programmer, programtid

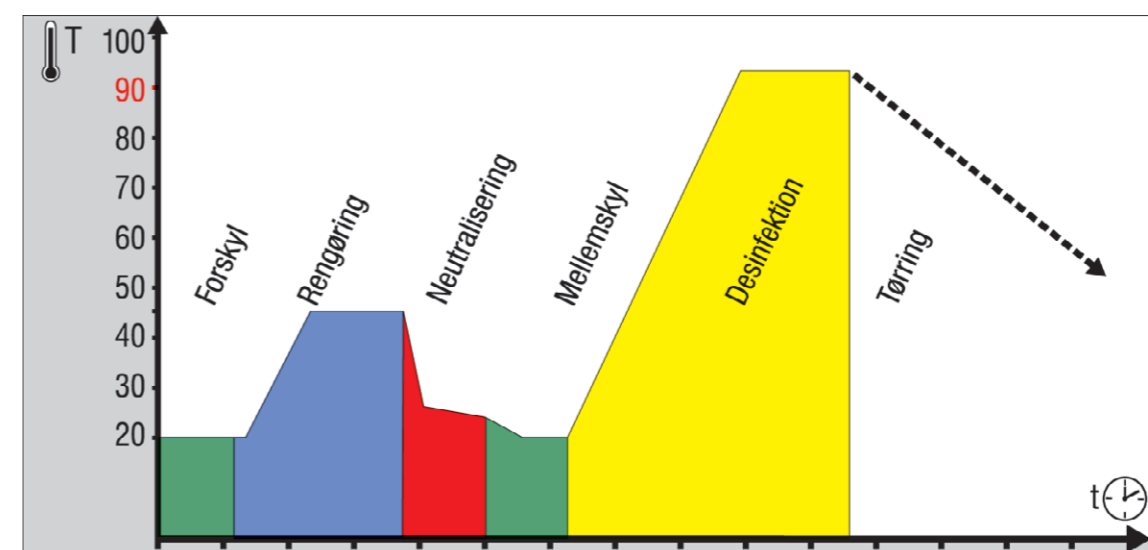


Fuldelektronisk styring, høj processikkerhed

Programmerne og funktionerne i Miele's termodesinfektorer styres og overvåges sikkert af en MULTITRONIC-styring. Alle Miele's rengørings- og desinfektionsmaskiner er forsynet med et serielt interface, der ved PC-opkobling kan udvides til et USB-interface. Dermed opnås der mulighed for at dokumentere de samlede procesdata ved hjælp af en printer eller software. (Se siderne 36-41 for yderligere informationer).

Nem betjening

Alle symboler på panelet er sprogneutrale og selvforklarende. Maskinens status kan aflæses umiddelbart ved hjælp af kontrol-lamperne. I det 3-cifrede digitale display kan programmets resttid, rengørings- eller desinfektionstemperaturen aflæses skiftevis efter behov. Status og kontrollamper overvåger og informerer om service- og fejlmeldinger.



vario TD

I programmet vario TD foretages forskyllet med lave temperaturer, så blodrester ikke denaturerer. Efter en intensiv rengøringsfase sker den termiske desinfektion ved > 90°C og en holdetid på 5 minutter. Til optimal skånsom rengøring af f.eks. kirurgiske instrumenter udføres slutskyllet fortrinsvis med demineraliseret vand uden klarskyllemiddel. Dette program egner sig til den

rutinemæssige rengøring iht. EN ISO 15883 til alle termostabile instrumenter. Metoden er særlig skånsom over for materialet og anbefales også til rengøring af hånd- og vinkelstykker. I termodesinfektor G 7891 sørger varmlufttørringen for en afsluttende, grundig udvendig tørring af instrumenterne.

SPECIAL 93°C-10'

Programmet SPECIAL 93°C-10' opfylder § 18 Infektionsschutzgesetz (IfSG).

Iht. Robert-Koch-instituttet omfatter programmet virkeområderne A og B med svampedræbende, bakteriedræbende og virusinaktiverende virkning inklusive HBV og HIV

Maskiner	Programtid	Forbrug: rengøring/desinfektion		
		Rengøring	Kv	AD
Programmer	[min]	[l]	[l]	[kWh]
G 7831				
SPECIAL 93°C-10'	57	21,8	-	2
vario TD	55	30,3	-	1,8
Universal	36	23,3	-	1,2
A (ledig programplads)				
Afskyllning	4	6,5	-	0,01
G 7881*				
SPECIAL 93°C-10'	43	26,5	9,5	2,9
vario TD	42	38,5	9,5	2,6
Universal	28	29,5	9,5	1,8
A (ledig programplads)				
Afskyllning	3	10,0	-	0,02
G 7891				
SPECIAL 93°C-10'	43	25,5	9,5	2,9
vario TD	42	35,5	9,5	2,6
Universal	32	29,5	9,5	1,8
A (ledig programplads)				
Afskyllning	3	10,0	-	0,02

Tilslutning: KV 15°C; 3 N AC 400V; 9,7 W

* Programtidsforlængelse ved tilslutning til 2N AC 400V; 6,7kW

KV = koldt vand, AD = demineraliseret vand

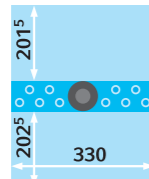
Over- og kunderkurve til termodesinfektor G 7831

Eksempler på fyldning



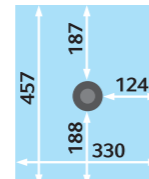
O 801/2 overkurv/injektor

- Forreste og bageste halvdel til indsætter, fyldningshøjde 200 mm
- Midterakse med holde-gitter til hulrums-instrumenter, f.eks. sugestykker og 6 holdere (AUF 2) til hånd- og vinkelstykker, 10 silikoneholdere og 10 dyser Ø 4,0 mm, L 30 mm, fyldningshøjde 175 mm
- Indbygget spulearm
- H 267, B 381, D 475 mm



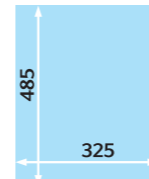
O 800/1 overkurv/lafette

- Til indsætter
- Fyldningshøjde 200 mm
- Indbygget spulearm
- H 270, B 381, D 475 mm



U 800 underkurv/lafette

- Til indsætter
- Udvendige mål: B 325, D 485 mm
- Fyldningshøjde i kombination med overkurv
O 800/1 ca. 295 mm
O 802/1 ca. 270 mm
- H 62, B 385, D 505 mm



Eksempel på fyldning med

- O 801/2 overkurv/injektor med 10 injektor-dyser til sugestykker og op til 6 hånd- og vinkelstykker
- E 521/2 indsats til 7 hvv. ekstraktions- eller kæbeortopædiske tænger
- E 802 indsats til stående instrumenter

- U 800 underkurv
- E 379 sikurv til instrumenter
- E 800 indsats til 3 sikurve E 146
- E 146 sikurve til instrumenter

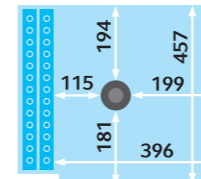
Over- og underkurve til termodesinfektor G 7881 og G 7891

Eksempler på fyldning



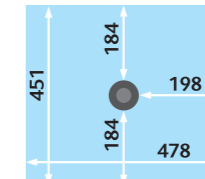
O 177/1 overkurv/injektor

- Højre side til indsætter
- Venstre side med højdeindstilleligt holde-gitter til hulrumsinstrumenter, 26 silikoneholdere og 26 dyser Ø 4,0 mm, L 30 mm, 7 trakte, medfølger
- Indbygget spulearm
- Fyldningshøjde 230/205 mm
- Højdeindstillelig +20/+40 mm
- H 263, B 498, D 455 mm



O 190/2 overkurv/lafette

- Til indsætter
- Fyldningshøjde 215 mm
- Højdeindstillelig +/- 20 mm
- Indbygget spulearm
- H 265, B 531, D 475 mm

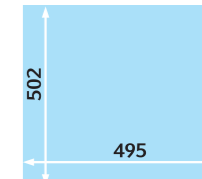


Pulverdoserer ikke mulig



U 874/1 underkurv/lafette

- Til indsætter
- Fyldningshøjde ved kombination med overkurv:
O 177/1 ca. 220 mm – 20/– 40 mm
O 190/1 ca. 220 mm +/- 20 mm
- Udvendige mål 495 x 502 mm
- H 50, B 534, D 515 mm



Eksempel på fyldning med

- O 177/1 overkurv/injektor med 26 injektor-dyser til sugestykker og op til 11 hånd- og vinkelstykker
- E 522/1 indsats til 9 aftryksskeer
- E 521/2 indsats til 7 ekstraktions- eller kæbeortopædiske tænger
- E 146 sikurve til instrumenter
- E 337 indsats til stående instrumenter

- U 874/1 underkurv
- E 339 indsats til 16 trays/bakker
- E 379 sikurv til instrumenter



Eksempel på fyldning med

- O 177/1 overkurv/injektor med 26 injektor-dyser til sugestykker og op til 11 hånd- og vinkelstykker
- E 522/1 indsats til 9 aftryksskeer
- E 521/2 indsats til 7 ekstraktions- eller kæbeortopædiske tænger
- E 147 indsats til 10-12 mundskyllebægre

- U 874/1 underkurv
- E 523 indsats til 3 sibakker
- E 131/1 indsats til 5 sikurve E 146

Kun hos Miele

Rengøring i 2 niveauer til stor kapacitet

Indsatser



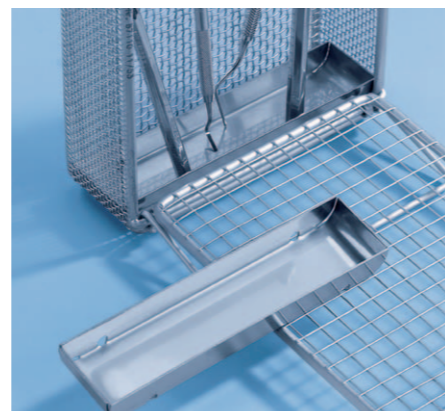
E 146 indsats 1/6 sikurv

- Til G 7831/G 7881 og G 7891, O+U
- Til instrumenter
- Trådflæt med følgende maskevidder: bund 3 mm, sider 1,7 mm, låg 8 mm
- 2 drejelige håndtag
- H 55, B 150, D 225 mm



E 363 indsats 1/6 sikurv

- Som E 146, dog med 1 mm maskevidde og uden håndtag



E 328 indlæg

- Til sikurve E 146 og E 363
- Til stående instrumenter i sikurven



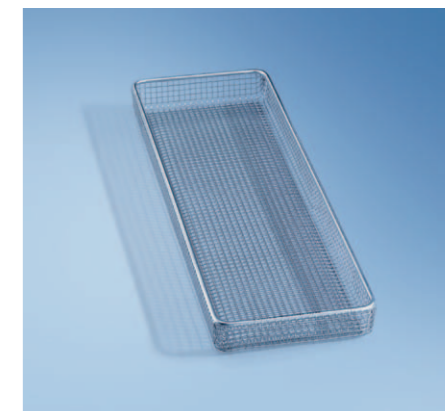
E 379 indsats 1/2 sikurv

- Til G 7881, O+U/G 7891, O+U
- Trådflæt med 1,7 mm maskevidde
- 2 håndtag
- H 80 + 30, B 180, D 445 mm



E 378 indsats 1/1 sikurv

- Til G 7881/G 7891, U
- Trådflæt med 1,7 mm maskebredde
- 2 håndtag
- H 80 + 30, B 460, D 460 mm



E 430/1 indsats 1/3 sikurv

- Til G 7831/G 7881 og G 7891, O+U
- Til instrumenter
- Trådflæt med 5 mm maskevidde
- H 40, B 150, D 445 mm



E 131/1 indsats 1/2

- Til G 7881/G 7891, U
- Til 5 si-/nyreskåle
- 6 holdere (5 rum)
- H 160, afstand 80 mm
- H 168, B 180, D 495 mm



E 800 indsats

- Til G 7831, O+U
- Til 3 si-/nyreskåle
- 4 holdere (3 rum)
- H 165, afstand 68 mm
- H 165, B 140, D 290 mm



E 523 indsats 1/2

- Til G 7831, G 7881/G 7891, U
- Til sibakker
- 7 holdere (6 rum)
- H 145, afstand 50 mm
- H 150, B 220, D 450 mm



E 337 indsats 2/5

- Til G 7881/G 7891, O+U
- Til instrumenter, stående
- 18 rum ca. 47 x 51 mm
- 75 rum 14 x 14 mm
- 1 bund i midten
- H 145, B 175, D 445 mm



E 802 indsats

- Til G 7831/G 7881 og G 7891, O+U
- Til instrumenter, stående
- 4 rum 47 x 51 mm
- 4 rum 47 x 40 mm
- 2 rum 42 x 51 mm
- 2 rum 42 x 40 mm
- 48 rum 14 x 14 mm
- 1 bund i midten
- H 133, B 163, D 295 mm



E 441/1 indsats 1/4

- Til G 7831/G 7881 og G 7891, O+U
- Sikurv til mikroinstrumenter
- Trådflæt med 1,7 mm maskevidde, lukkede sider, kan stables
- Inddeling med 6 regulerbare holdere til skånsom opbevaring af instrumenterne
- Kan steriliseres med damp ved 121°C/134°C
- H 60, B 183, D 284 mm

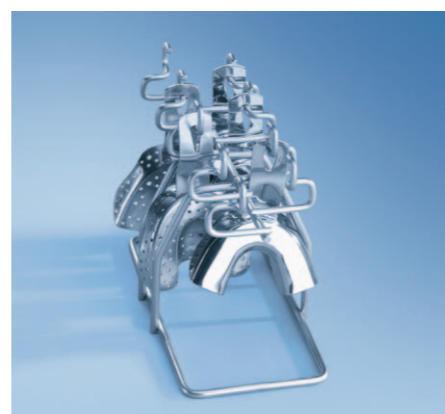
O = overkurv
U = underkurv



- E 473/1 indsat**
Til G 7831/G 7881 og G 7891, O+U
- Si med låg til små dele
 - Hænges i sikurve
 - H 85, B 60, D 60 mm



- E 521/2 indsat**
Til G 7831/G 7881 og G 7891, O+U
- Til 7 ekstraktions- eller kæbeortopædiske tænger
 - Rumstørrelse 21 x 90 mm
 - H 114, B 100, D 189 mm



- E 522/1 indsat**
Til G 7831/G 7881 G 7891, O+U
- 9 holdere til aftryksskeer
 - H 140, B 100, D 190 mm



- E 130 indsat 1/2**
Til G 7881/G 7891, U
- Til 10 bakker
 - 11 holdere (10 rum)
 - H 170, afstand 35 mm
 - H 180, B 180, D 445 mm



- E 338 indsat 3/5**
Til G 7881/G 7891, O + U
- Til 8 Strindberg-kassettede
 - 10 holdere (8 rum)
 - B 295, afstand 33 mm
 - Maks. bakkestørrelse 290 x 200 mm
 - H 115, B 305, D 453 mm



- E 805 indsat**
Til G 7831, U
- Til 8 Strindberg-kassettede
 - 10 holdere (8 rum)
 - B 295, afstand 33 mm
 - Maks. bakkestørrelse 290 x 200 mm
 - H 114, B 305, D 353 mm



- E 520 indsat**
Til G 7831/G 7881 G 7891, O+U
- Til 18 rodfile
 - Sammenklappelig, sikker anbringelse og optimal rengøring af endoinstrumenter
 - H 45, B 75, D 30 mm



- E 147/1 indsat 1/2 (ill.)**
Til G 7881/ G 7891, O+U
- Til 10–12 mundskyllebægre, maks. Ø 80 mm
 - Rilsanbeklædt
 - H 155, B 220, D 455 mm

E 801/1 Einsatz

- Til G 7831, O+U
- Til 8 mundskyllebægre, maks. Ø 75 mm
 - Rilsanbeklædt
 - H 155, B 200, D 320 mm



- E 491 indsat til dentalbor**
- Indsat til roterende instrumenter
 - Til 18 turbinestykker
 - Til 30 vinkelstykker
 - H 53, B 70, D 120 mm



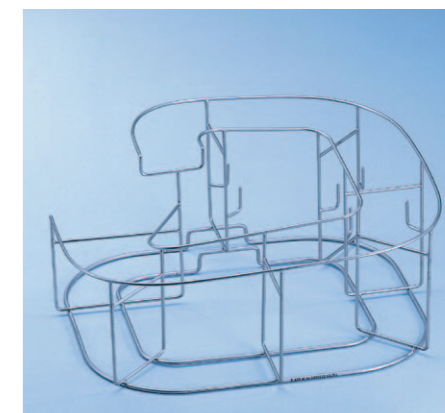
- E 339 indsat 3/5**
- Til G 7881/G 7891, U
 - Til 16 bakke-underdele/bakker
 - 17 holdere (16 rum)
 - B 295, afstand 21,5 mm
 - Maks. bakkestørrelse 290 x 200 mm
 - H 115, B 305, D 468 mm

E 339/1 indsat 3/5 (ill.)

- Til G 7881/G 7891, U
- Til 13 bakke-underdele/bakker
 - Maks. bakkestørrelse 290 x 200 mm
 - 13 rum, B 295, afstand 30 mm
 - H 115, B 305, D 468 mm



- E 806 indsat**
Til G 7831, U
- Til 11 bakkeunderdele/bakker
 - 12 holdere (11 rum)
 - B 295, afstand 21,5 mm
 - Maks. bakkestørrelse 290 x 200 mm
 - H 114, B 305, D 315 mm



- E 413 indsat 1/1**
Til G 7881/G 7891, O 177/1 (adapter kan bestilles hos firma Sirona)
- Til 6 sugeslanger system Sirona
 - H 205, B 390, D 450 mm

O = overkurv
U = underkurv



- AUF 1**
Til G 7881/G 7891
- Holdere til hånd- og vinkelstykker i overkurv O 177/1
 - Bestående af: pakning, gevindbøsning, klammer, holderunderdel, holderoverdel, 5 filterplader



- AUF 2**
Til G 7831
- Holder til hånd- og vinkelstykker i overkurv O 801/2
 - Bestående af: pakning, gevindbøsning, klammer, holderunderdel, holderoverdel, 5 filterplader

Ved anvendelse af hhv. AUF 1 og AUF 2 anbefales et mildt, alkalisk flydende rengøringsmiddel og et flydende, surt neutraliseringsmiddel



- Filterplader til AUF 1 og AUF 2**
- 20 stk.
 - Porøsitet 2
 - Diameter 30 mm



- ADS 1 adapter/silikone**
- Til hånd- og vinkelstykker
 - Tilslutning ca. 20 mm Ø
 - Hvid

- ADS 2 adapter/silikone**
- Til turbiner
 - Tilslutning ca. 16 mm Ø
 - Grøn

- ADS 3 adapter/silikone**
- Til hånd- og vinkelstykker
 - Tilslutning ca. 22 mm Ø
 - Rød

Filterplade i holderne



Holdere med silikoneadaptere

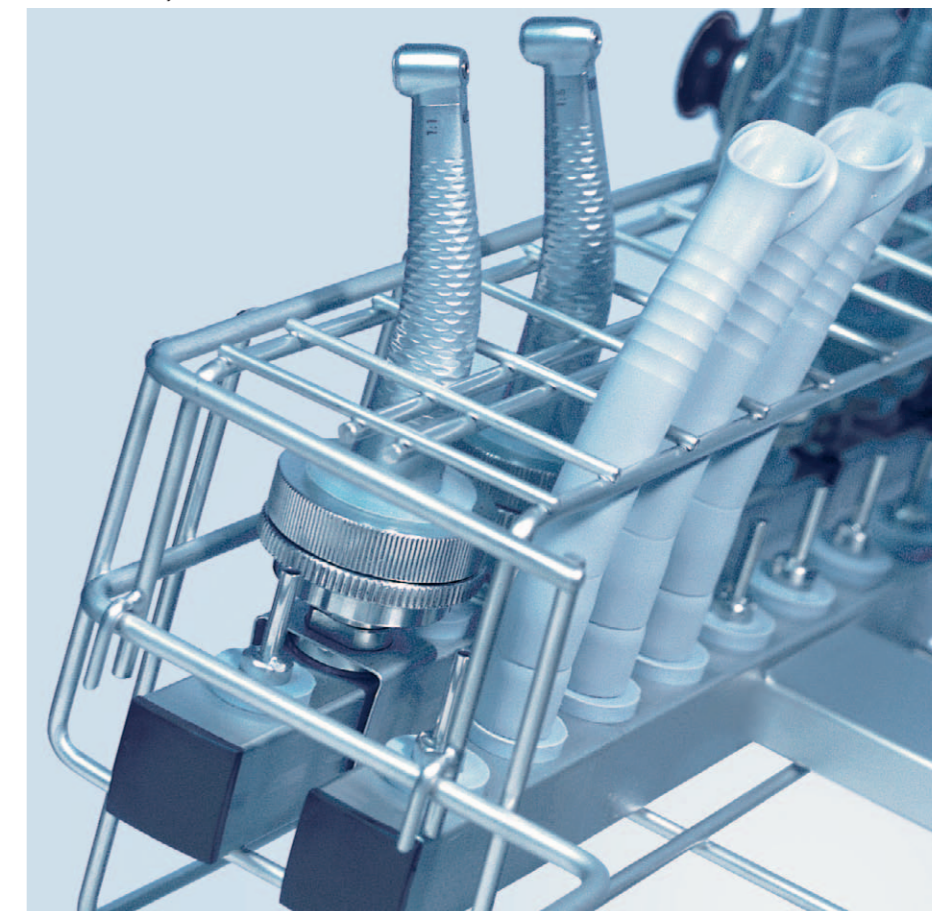


Rengøring af turbiner, hånd- og vinkelstykker

Det vigtigste kriterium for rengøring af turbiner, hånd- og vinkelstykker er ud over rengøring og desinfektion af overfladerne en sikker desinfektion af de indvendige flader og sterilisation af operationsinstrumenter.

Instrumentholderen i overkurvene O 177/1 og O 801/2 indeholder ud over filterplade en silikoneadapter, som kan anvendes til enten et hånd- eller vinkelstykke eller en turbine. Adapteren udskiftes med en injektordyse og monteres på injektorlisten til stive skoper. Filterpladerne skal udskiftes efter ca. 20 kørsler eller to uger.

Overkurv O 177/1 injektor til hulrumsinstrumenter




Skånsom rengøring, sikker desinfektion

Hånd- og vinkelstykkerne rengøres i programmet vario TD (93°C-5'), som er specielt sammensat til sart og temperaturfølsomme instrumenter. Hånd- og vinkelstykkerne bliver ikke udsat for store temperaturudsving, og samtidig rengøres alle andre instrumenter sikkert. Som tilbehør kræves et doseringsmodul til flydende rengøringsmiddel, da der kun må anvendes særlig skånsomt, enzymatisk flydende rengøringsmiddel til rengøring af hånd- og vinkelstykkerne. Desuden anbefales det til særlig skånsom rengøring af instrumenterne at anvende demineraliseret vand, som kan opnås ved at anvende et omvendt Osmose-anlæg. For at forebygge korrosion skal hånd- og vinkelstykkerne tages ud af maskinen så hurtigt som muligt efter programslut og tørres indvendigt med trykluft for at fjerne den resterende fugtighed og til sidst efterbehandles med et plejemiddel.

Bemærk

Tidssvarende desinfektion og hygiejnisk rengøring af instrumenter kan ses i Miele's film "Instrumentenaufbereitung in der Zahnarztpraxis" på CD-ROM.

Førende fabrikanter anbefaler rengøring af hånd- og vinkelstykker i Miele's termodesinfektorer.


KaVo. Dental Excellence.



ProCare Dent

Proceskemikalier til rengøring af instrumenter

Nyhed

Miele tilbyder til rengøring af instrumenter i tandlægepraksissen en omfattende systemløsning – fra kompetent vejledning om termodesinfektorer og sterilisation til finansiering og ibrugtagning ved hjælp af uddannede medicinproduktteknikere.

En nyhed i systemet er proceskemikalierne ProCare til grundig og skånsom rengøring af instrumenter i Miele's termodesinfektorer. Med Miele's systemløsning er tandlægepraksissen på den sikre side og behøver kun at have kontakt med én og samme leverandør.

ProCareDent

ProCare Dent-produkterne er proceskemikalier, der er tilpasset Miele's system, og som giver de bedste rengøringsresultater samtidig med en skånsom behandling, også ved maks. sparsom anvendelse af proceskemikalier.

ProCare Dent-produkterne tilbyder mange fordele:

- Sikker resultat ved rengøring af instrumenter
- Meget gode rengøringsresultater
- Grundig og plejende instrumentrengøring
- Økonomisk dosering med gennemprøvet skylleteknik
- Skånsom instrumentrengøring
- Forebygger misfarvninger og reducerer pletdannelse
- Forbedret tørring
- Nem og sikker håndtering med farvekoder



Anbefaling til rutinemæssig rengøring af standardinstrumenter

Program: vario TD

Rengøring: flydende ProCare Dent 10A eller Procaredent 11 A i pulverform

Neutralisering: ProCare Dent 30 P

Klarskyl: ProCare Dent 40



Anbefaling til rutinemæssig rengøring af standardinstrumenter og hånd-/vinkelstykker

Program: vario TD

Rengøring: Flydende ProCare Dent 10 MA

Neutralisering: ProCare Dent C

Klarskyl: ProCare Dent 40



ProCare Dent 10 MA



ProCare Dent 10 A



ProCare Dent 11 A



ProCare Dent 30 C



ProCare Dent 30 P



ProCare Dent 40



ProCare Universal 61



Doserings ske

Produkt*	Beskrivelse	Særlige anvisninger	Kendetegn for indholdsstoffer iht. VO (EG) 648/2004	Emballagestørrelse
Rengøring				
ProCare Dent 10 MA	Mildt alkalisk rengøringsmiddel, flydende koncentrat	<ul style="list-style-type: none"> maks. skånsom særligt egnet til hånd- og vinkelstykker 	<ul style="list-style-type: none"> <5% non-ioniske tensider derudover enzymer, konserveringsmiddel (phenoxyethanol, methyl-, ethyl-, butyl-, propyl-, isopropylparaben) 	5 l dunk
ProCare Dent 10 A	Alkalisk rengøringsmiddel, flydende koncentrat	<ul style="list-style-type: none"> maks. rengøringseffekt ikke egnet til hånd- og vinkelstykker 	<ul style="list-style-type: none"> 15-30% fosfater 	5 l dunk
ProCare Dent 11 A	Alkalisk rengøringsmiddel, pulverform	<ul style="list-style-type: none"> maks. rengøringseffekt ikke egnet til hånd- og vinkelstykker 	<ul style="list-style-type: none"> <5% non-ioniske tensider >30% fosfater 	1 kg flaske/beholder
Neutralisering				
ProCare Dent 30 C	Surt neutraliseringsmiddel, flydende koncentrat	<ul style="list-style-type: none"> særligt egnet til hånd- og vinkelstykker på basis af citronsyre 	<ul style="list-style-type: none"> organiske syrer 	5 l dunk 1 l flaske (med påfyldningsstuds til G 7831)
ProCare Dent 30 P	Surt neutraliseringsmiddel, flydende koncentrat	<ul style="list-style-type: none"> ikke egnet til hånd- og vinkelstykker på basis af fosforsyre fjerner anløbsfarver og syreopløselige urenheder 	<ul style="list-style-type: none"> 15-30% anorganiske fosfater (af fosforsyre) 	5 l dunk 1 l flaske (med påfyldningsstuds til G 7831)
Klarskyl				
ProCare Dent 40	Klarskyllemiddel, flydende koncentrat	<ul style="list-style-type: none"> forbedret og kortere tørring 	<ul style="list-style-type: none"> <5% fosfonater 15-250% nonioniske tensider konserveringsmiddel (methylkloroisothiazolinoner, methylisothiazolinoner) 	1 l flaske (med påfyldningsstuds)
Regenerering				
ProCare Universal 61	Grovkornet specialsalt til regenerering af internt afkalkningsanlæg	<ul style="list-style-type: none"> forhindrer kalkaflejringer og beskytter rekvisitterne 		6 kg emballage (3 x 2 kg)

Doseringsmoduler og dunke med proceskemikalier anbringes i doseringsskab G 7896 eller i eksisterende underskab



Doseringsmoduler og dunke med proceskemikalier i doseringsskab G 7896 doseringsskab

Skab til moduler og dunke

- H 850 (820), B 300, D 600 mm
- Kompatibel med G 7881, G 7891
- Fritstående, kan underbygges
- Skab med aftagelig dør
- Kabinet i rustfrit stål eller hvidt
- Indvendige mål; H 530, B 249, D 480 mm
- Opdelt i 3 etager

1. etage:
Udtræksskuffe på teleskopskinner til DOS-moduler

2. og 3. etage:
Udtræksskuffe på teleskopskinner med opsamlingsbeholder og lås, til beholdere med flydende midler

4 x 5 l: 245 x 225 x 145 mm (L x H x B)*

* Kun muligt med DOS K 60/1 med kort sugelanse



Doseringsmoduler og dunke med proceskemikalier i eksisterende doseringsskab

DOS K 60/1 doseringsmodul

- Til flydende rengøringsmiddel
- Slangedoseringspumpe, indstillelig via maskinens elektroniske styring
- Integreret doseringsovervågningsfunktion for højere processikkerhed iht. norm EN ISO 15883
- Kort sugelanse (200 mm) med magnet-svømmer til 5 liters dunke
- 1,90 m lang ledning

DOS K 60 doseringsmodul

- Som DOS K 60/1
- Dog med 300 mm sugelanse til 5- og 10-liters dunke (lang sugelanse)



Test Kit

- Til proteinbestemmelse og rengøringskontrol
- Indhold til 48 kontroller
- Med kodningsstrimler til reflektometer

Sikkerhed også efter instrumentrengøringen

Til enkel kontrol af rengøringen af instrumenterne har Miele i samarbejde med firmaet Merck udviklet en proteinquicktest (Test Kit). Med dette kan rengøringseffekten på tandlægeklinikken regelmæssigt underkastes en kvalitetskontrol. Bestilling ved henvendelse til Miele Service M.-nr. 6 157 330

ill. viser Miele's Test Kit med reflektometer fra Merck (følger ikke med ved levering)

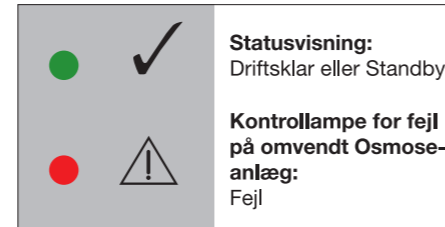
Bemærk
I program vario TD anvendes fortrinvis flydende rengøringsmiddel.



Rengørings- og desinfektionsmaskine med omvendt Osmose-anlæg RO-190 M2



Drifts- og kontrollamper



Systemløsninger

Specielt ved rengøring af instrumenter spiller vandkvaliteten en meget vigtig rolle. Ledningsvand indeholder salte og mineraler, som kan aflejres i maskinen og på instrumenterne. Totalt afsaltet vand forebygger korrosion på instrumenterne. Især ved højt vandforbrug er et omvendt Osmose-anlæg et økonomisk alternativ til mix-bed-anlæg (se side 27). En konsekvent vandblødgøring forøger termodesinfektorens rentabilitet, idet filtreringen beskytter mod skadelige aflejringer, forebygger stillandsperioder og dyre reparationer samt reducerer omkostningerne til rengøringsmidler.

Miele tilbyder som systemtilbehør blødtvandsanlægget omvendt Osmose RO-190 M1 og RO-190 M2

Omvendt Osmose-anlæg RO-190 M2

- Til kontinuerlig aftapning af demineraliseret vand
- Effekt: maks. permeateffekt 190 l/t*
- Omvendt Osmose-anlæg med rustfri stål-sokkel med dør og bundkar
- Installation af 2 x 5 liters dunke til rengøringsmidler i soklen
- 2 LED til statusvisning og ledeværdi-/gen-nemløbsfunktion
- Maks. udbytte ca. 50%
- Salttilbageholdelsesrate 96–98%
- Vandkvalitet ca. 5–100 µS/cm* (ledningsvandafhængig)
- Vandtilslutning til omvendt Osmose-anlæg 3/4"
- Blødtvandsafløb 3/4"
- Koncentrat afløbslange (8 mm)
- Vandindløbstryk 2–6 bar
- Eltilslutning 230 V/50 Hz
- Tilslutningsværdi 1 kW, sikring 10 A
- Driftskontrollamper
- Strømforbrug: 0,6 kW/h
- Koldt vand op til maks 28°C
- maks. ledningsvandhårdhed 30° dH, 15° dKH***
- Mulighed for ændring af hængslingsside
- Udvendige mål: H 520, B 600, D 560 mm

dGH = Deutsche Gesamthärte
dKH = Deutsche Karbonathärte

Omvendt-Osmose-anlæg RO-190 M1

- Til kontinuerlig aftapning af demineraliseret vand**
- Effekt: maks. permeat-effekt 190 l/t*
- Stand-alone-løsning til installation i et sideskab
- Kabinet i rustfrit stål
- Udvendige mål: H 380, B 545, D 302 mm
- Yderligere udstyr og tekniske data som RO-190 M2

Option til RO190 M1 og RO-190 M2 (tilbehørsliste fra Veolia)

- Forbehandlingsmodul til beskyttelse af anlægget mod forureninger RO-afgreningsæt
- Til tilslutning af yderligere enheder til basissystemet
- Membrantrykbeholder til 8 og 25 liter
- Ved tilslutning af yderligere enheder (omgående forbrug > 105 l/h)

RO-LC 117 ionbytter

- Til reduktion af µS-værdi ≤ 5µS
- Installation f.eks. mellem RO-anlæg og sterilisator (4000 l ved 20°dH)

RO-adapter til LC 117

- Adapteren kan fortsat anvendes efter udskiftning af ionbytter



G 7895/1 Aqua Purificator

- Til G 7881, G 7891
- Skab til 2 patroner med ionbyttermasse E 310/E 318
- Integreret ledningsevne måler
- Generelt anbefalet kvalitet til slutslyk < 15 µS/cm
- H 850 (820), B 300, D 600 mm
- Fritstående, kan underbygges
- Kabinet i rustfrit stål eller hvidt
- Eltilslutning AC 230 V 50 Hz
- Vandtilslutning:
 - 1 x koldt vand 3/4" forskruring
 - 1 x tilslutning fra patron til maskine
 - 2,5–10 bar flydestryk til patron (tryktab ca. 1 bar pr. patron)



E 310 patron med ionbyttermasse, fyldt

- Trykfast patron i rustfrit stål
- H 570, Ø 240 mm
- Komplet med udluftnings- og overtryksventil
- Fyldt med 20 liter homogent blandet, regenererbar ionbyttermasse

Den forventede kapacitet i liter afhænger af saltindholdet i ledningsvandet og maks. acceptabel ledningsevne.

	Grænseværdi ledningsevne	
	5 µS/cm	10 µS/cm
5° dH	4.250	4.500
10° dH	2.125	2.250
15° dH	1.420	1.500
20° dH	1.070	1.125
25° dH	850	950
30° dH	710	750

Alle værdier er vejledende.

E 318 patron til ionbyttermasse, tom

- Kan fyldes med 20 liter engangs-ionbyttermasse

E 315 engangs-ionbyttermasse

- 20 liter homogent blandet ionbyttermasse til E 318
- Karton med 2 poser a 10 liter, vakuumpakket i svejse-lukkede plastposer
- Filterpose til udskiftning

E 316 refill

- Plasttønde med låg og tragt
- Til 30 liter engangs-ionbyttermasse



LVM-modul C ledningsevne måler

- Til vandpatroner med ionbyttermasse E 310/E 318
- H 118, B 235, D 110 mm
- Eltilslutning til AC 230 V 50 Hz
- 2 slanger ca. 1,9 m, 3/4"-forskruet
- Integreret ledningsevne måler på 0–20 µS/cm
- 1,5 µS/cm = tridestilat
- 2,5 µS/cm = bidestilat
- 20,0 µS/cm = monodestilat

Bemærk

* Afhængig af vandkvalitet
** Ved tilslutning af et omvendt Osmose-anlæg til en sterilisator er principielt ionbytter LC 117 nødvendig for at sikre en restledsevne på mindre end 5µS/cm.
*** Ved en vandhårdhed på > 30° dH skal et blødtvandsanlæg tilsluttes.

Mix-bed-anlæg versus omvendt Osmose-anlæg

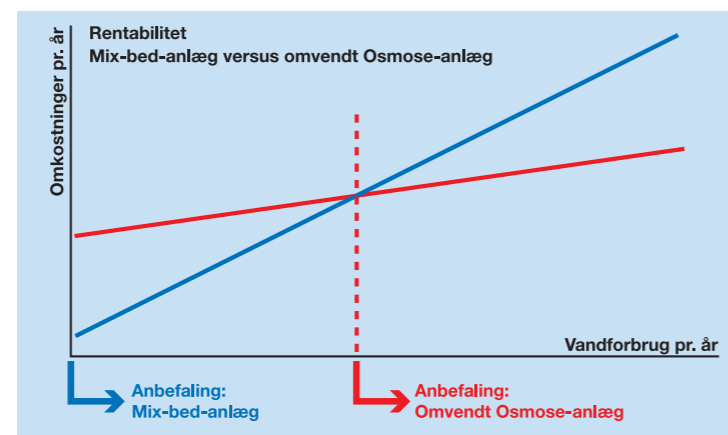


E 313 vægarmatur (øverst)

- Til manuel aftapning af aqua purificator
- Trykslange ca. 1,5 m, trykfast op til 10 bar

E 314 stående armatur (nederst)

- Til manuel aftapning af aqua purificator
- Trykslange ca. 1,5 m, trykfast op til 10 bar



Mix-bed-anlæg versus omvendt Osmose-anlæg

Miele anbefaler sluskyld med demineraliseret vand for at skåne instrumenterne ved rengøringen.

Miele tilbyder systemerne „Mix-bed-anlæg“ eller „Omvendt Osmose-anlæg“.

Hvilken af løsningerne, der er mest rentabel, afhænger af antallet af kørsler pr. dag.

Et omvendt Osmose-anlæg er at foretrække frem for Mix-bed-anlæg ved et højt vandforbrug.

Sterilisation - indretningseksempler

Mieles System4Dent er omhyggeligt tilpasset og tilbyder en optimal rengøring af instrumenter. Til brug på klinikken betyder det fremragende rengøringsresultater og samtidig ensartethed i indretningen og betjeningen af maskinerne. Nedenfor vises nogle eksempler på, hvordan denne systemløsning kan realiseres på forskellige tandlægeklinikker.



Rummål: ca. 300 x 150 cm (længde x bredde)

Hygiejnerum med gennemgående bordplade

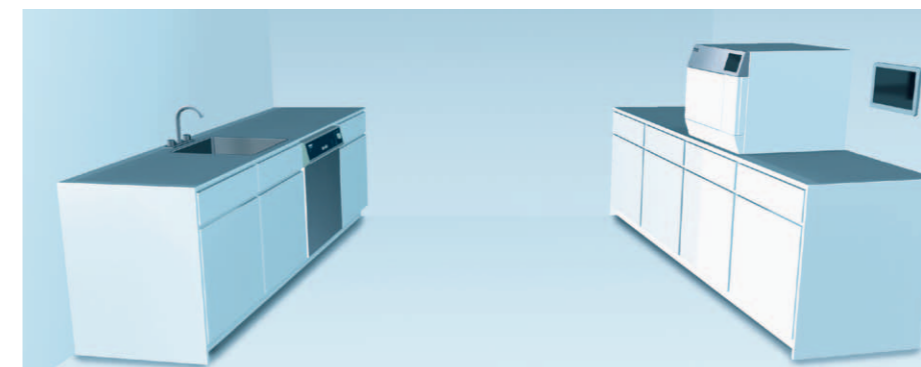
I denne opstilling sker rengøringen langs med en gennemgående bordplade. Den urene side omfatter vask og termodesinfektor. Blødtvandsanlæg og rengøringsmidler er anbragt i skabet under vasken eller i Mieles doseringsskab. En glasplade udgør afgrænsningen til den rene side med lille sterilisator, procesdokumentation og printer til labels til steriliserede rekvisitter.



Rummål: ca. 250 x 250 cm (længde x bredde)

Hygiejnerum med L-formet bordplade

Det L-formede hygiejnerum giver yderligere bevægelsesfrihed og opbevaringsplads. Den urene side med vask og termodesinfektor er med vinkelopbygningen endnu tydeligere adskilt fra ren side med lille sterilisator, dokumentation og labelprinter.



Rummål: ca. 300 x 200 cm (længde x bredde)

Hygiejnerum med 2 separate bordplader

Dette er den optimale løsning til tandlægeklinikker f.eks. med stor plads og flere behandlere. Den urene side med vask og termodesinfektor er rumligt adskilt fra den rene side med sterilisator, dokumentation og labelprinter. Installations- og opbevaringsskabe på begge sider giver plads til bordpladerne og reducerer yderligere risikoen for kontamination.

Tekniske data

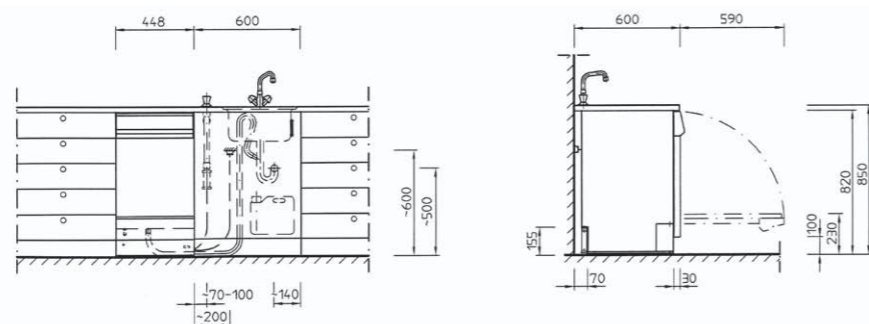
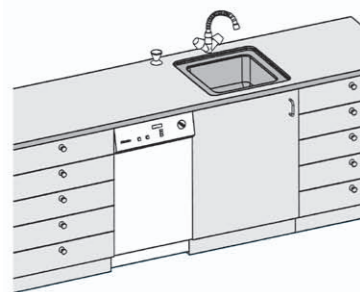
G 7831, G 7881, G 7891

Rengørings- og desinfektionsmaskiner (termodesinfektorer)	G 7831	G 7881	G 7891
Frontbetjent maskine med klappdør, uden kurve	•	•	•
Fritstående maskine med topplade, kan indbygges under en bordplade	•	•	•
Friskvandskyllesystem, maks. temperatur 93°C	•	•	•
Cirkulationspumpe, Q _{max} [l/min]	200	400	400
Styring, programmer			
MULTITRONIC NOVO MED 45, 5 programmer	•	–	–
MULTITRONIC NOVO PLUS, 5 programmer	–	•	•
Elektrisk dørlås	•	•	•
Summer, akustisk signal ved programslut	•	•	•
Sikring mod programsvigt	•	•	•
Serielt interface til procesdokumentation	•	•	•
kan udvides til USB-stik ved tilslutning til PC	•	•	•
Vandtilslutninger			
1 x koldt vand, 0,5–10 bar flydetryk (50–1000 kPa)	•	•	•
1 x koldt vand til dampkondensator, 0,5–10 bar flydetryk (50–1000 kPa)	–	–	•
Afhængig af udførelse: 1 x AD-vand, 0,5–10 bar flydetryk (50–1000 kPa)	–	•	•
Tilløbsslange 1/2" med 3/4"-forskruning, L = ca. 1,7 m	1x	2x	3x
Afløbspumpe DN 22, udpumpningshøjde 100 cm	•	•	•
Waterproof-system (WPS)	•	•	•
Eltilslutning			
AC 230 V 50 Hz, tilslutningsledning ca. 1,8 m, 3 x 1,5 mm ² inkl. stikprop med jord	•	–	–
3 N AC 400 V 50 Hz, tilslutningsledning ca. 1,8 m, 5 x 2,5 mm ² inkl. CEE-stik	–	•	•
Opvarmning [kW]	3,1	9,0	9,0
Cirkulationspumpe [kW]	0,2	0,7	0,7
Samlet tilslutning [kW]	3,3	9,7	9,7
Sikring [A]	1 x 16	3 x 16	3 x 16
Doseringsanlæg			
1 kombidoseringsanlæg/dør til rengøringsmiddel i pulverform og flydende midler (klarskyllemiddel)	•	–	–
1 doseringsanlæg/dør til rengøringsmiddel i pulverform	–	•	•
1 doseringsanlæg/dør til flydende midler, indstilleligt fra 1–6 ml	•	•	•
1 doseringspumpe DOS 10/30 til flydende, sure midler	–	•	•
Tilslutningsmuligheder			
Doseringsanlæg til flydende midler	DOS K 60	DOS K 60	DOS K 60
	DOS K 60/1	DOS K 60/1	DOS K 60/1

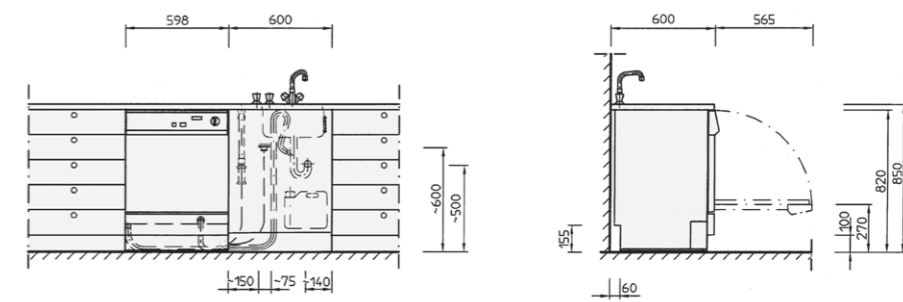
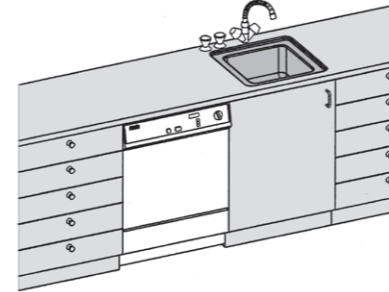
Rengørings- og desinfektionsmaskiner (termodesinfektorer)	G 7831	G 7881	G 7891
Blødtvandsanlæg			
til koldt og varmt vand op til 70°, Monobloc	•	•	•
Dampkondensator			
Varmeveksler	•	•	–
Kondensering med koldt vand	–	–	•
Tørring			
Blæser [kW]	–	–	0,3
Varmelegeme [kW]	–	–	1,4
Samlet tilslutning [kW]	–	–	1,7
Blæsereffekt [m ³ /h]	–	–	50
Temperaturindstilling i trin a 1° [°C]	–	–	50–99
Tidsindstilling i trin a 1 min. [min]	–	–	1–99
Svævestøvsfilter/Hepa-filterklasse H 12,			
Filteringsgrad > 99,5% (DIN 1822), levetid 100 h	–	–	•
Mål, vægt			
Udvendige mål H/B/T [mm] (uden topplade H = 820 mm)	850/450/600	850/600/600	850/600/600
Mål rengøringsbeholder H [mm]	560	500	500
Mål rengøringsbeholder B [mm]	O=362, U=380	535	535
Mål rengøringsbeholder [mm]	O=474, U=505	O=474, U=516	O=474, U=516
Vægt, tom [kg]	58	70	78
Kabinet			
Hvidt kabinet, front med ramme til dekorplade (DER)	–	•	–
Dør: H 441–442/B 585–586/tykkelse 1 mm, klap: H 116,5–117,5/B 585–586/tykkelse 1 mm			
Hvidt kabinet, topplade kunststof (AW)	•	•	–
Rustfrit stål (AE)	•	•	•
Normkonformitet			
DIN EN ISO 15883-1/2, EN 61010-2-40, EN 61326	•	•	•
Godkendelser			
VDE, VDE-EMV, DVGW, MPG CE 0366, (IP X1)	• (–)	• (•)	• (•)

O = overkurv, U = underkurv, • = standard, – = findes ikke

Eksempel på installation af G 7831



Eksempel på opstilling af G 7881/G 7891



Fordele med Miele – nu også sterilisator

Miele Professional – innovativ markedsfører af effektive termo-desinfektorer til dentalklinikker – præsenterer nu den nyudviklede Sterilisator PS 1201B. Miele Professional tilbyder dermed det komplette udstyr til rengøring af instrumenter. Rengøring, desinfektion, sterilisation, dokumentation og service. Alt udstyr fra samme leverandør: System4Dent.

Mieles systemløsning er særdeles økonomisk, idet den reducerer omkostningerne og leverer sikre, reproducerbare resultater til både enkle og meget krævende anvendelser.

Et yderligere plus er den store kompetence og erfaring inden for hele området for medicinsk instrumentrengøring erhvervet ved årtiers intensivt samarbejde med fagfolk inden for hygiejne, med videnskabsmænd og praktisk orienterede brugere.

Sterilisationsprocessen er en videreudvikling af den fraktionerede forvakuump proces. I forbindelse med den gennemprøvede højeffektive teknologi opnås meget sikre sterilisationsprocesser. Samtidig opnår Mieles lille sterilisator meget korte procestider fra 21 min. for en B-klasse-cyklus – inkl. tørring.

Fordele på tandlægeklinikken:

- Sikre sterilisationsprocesser til alle instrumenter og porøse rekvisitter
- Meget korte procestider
- Meget gode tørreresultater
- Intuitiv betjening
- Integreret blødtvandsanlæg
- Nem, servicevenlig konstruktion



Den nye lille sterilisator PS 1201B



B-klasse sterilisator med 20 l kammervolumen til alle opgaver på en tandlægeklinik.

Konstruktion

- Bordmodel
- Bordpladedybde: min. 500 mm
- Udvendige mål: H 533, B 565, D 580 mm
- Steriliseringskammer
Ø 250 mm, længde 400 mm
- Eltilslutning
230 V, 50-60 Hz, 16A
- Fastvands tilslutning med vandtilførsels- og -afledningslange

Kun hos Miele

- Trykbeholder med dobbelte vægge til sikker processteknik
- Integreret blødtvandsanlæg (revers-osmose-anlæg)

Programmer

- 121°C Universal: 33 min.
- 134°C Universal: 21 min.
- 134°C Prion: 35 min.
- Hellix-B&D-test: 14 min.
- Vakuumbest: 23 min.
(total tid inkl. tørring, fyldningsspecifik)

Betjeningskomfort

- Nem betjening på display med funktionstaster
- Elektrisk dørlås
- 90° drejelige beslag til 6 trays eller op til 3 containere
- Servicevenlig konstruktion med let tilgængelige dele

Sikker og effektiv

- Interface til procesdokumentation, kan udvides til USB-interface ved PC-opkobling
- Opfylder de europæiske forskrifter for medicinprodukter
- Reproducerbare resultater, validerbare processer
- Procesresultater vises i display
- Sikkerhedskrav iht. DIN EN 13060

Tilbehør

- ZS 110 trayholder 6/3 til 6 trays eller op til 3 containere, maks. højde pr. container 48 mm
- ZS 131 tray, H 20, B 190, D 290 mm, 3 stk.
- Trayhåndtag til sikker håndtering af tray efter procesfrigivelse

Hurtig

Den nye PS 1201B er med den hurtige sterilisationsproces enestående og optimalt afstemt til processerne på en tandlægeklinik.

Tørring

Med den kraftige vakuumpumpe opnås et undertryk på ca. 20 mbar. Dermed fjernes luften effektivt fra steriliseringskammeret og rekvisitterne. Opvarmningen af hele kammeret – en teknik, der er patenteret af Miele – bevirker samtidig en optimal varmefordeling. Den store varmestråling og vakuumeffekt bidrager til grundig og hurtig tørring af rekvisitterne, inden de tages ud.

Sikker

PS 1201B er med sin dampopvarmede trykbeholder med dobbelte vægge opbygget som en stor sterilisator. Den sikrer optimal temperaturfordeling i kammeret og garanterer sikker sterilisation af alle instrumenter, der anvendes på en tandlægeklinik, og vi kan samtidig tilbyde procesdokumentation. Alle disse faktorer bidrager til en sikker arbejdsproces.

Pålidelig

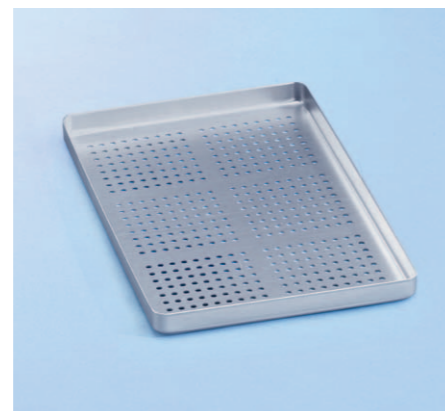
Det meget nemt aflæselige display giver oversigt og kontrol over forløbet af de forskellige programmer, der er tilpasset de individuelle krav i en tandlægepraksis. PS 1201B tilbyder en række væsentlige fordele som lydsvag drift, nem betjening og stor fleksibilitet. Indsatsen passer til forskellige trayhøjder. PS 1201B er nem at vedligeholde og pålidelig.





ZS 111

- Trayholder 6/2 til 6 trays ZS 131
- eller 2 containere op til maks. 65 mm højde



ZS 131

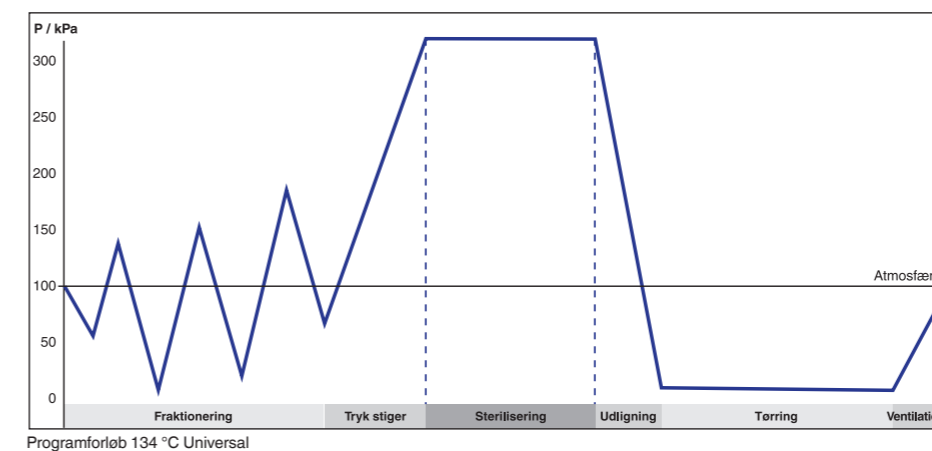
- Tray
- H 20, B 190, D 290 mm



Helix-test ZS 150

- Proceskontrol af sterilisatoren med kontrol af dampgennemtrængningen vha. en kemisk indikator
- Resultat angives ved farveskift
- 1 testværktøj, 150 indikatorer

Sterilisator	PS 1201B
Bordmodel med venstrehængslet dør med > 180° åbning	•
Sterilisator med fastvandslutning	•
Typeklasse iht. DIN EN 13060	B-klasse sterilisator
Kapacitet instrumenter	maks. 6 kg
Kapacitet tekstiler	maks. 2 kg
Styring, programmer	
121°C Universal	•
134°C Universal	•
134°C Prionen	•
Helix-B&D-test	•
Vakuumbest	•
Elektrisk dørlås	•
Serielt interface til procesdokumentation, kan udvides til USB-interface ved PC-opkobling	•
Vandtilslutninger	
1 x koldt vand, 1,5-10 bar flydetryk (150-1000 kPa)	•
Tilløbsslange med 3/4" forskrunding, ca. 1,5 m lang	1 x
Afløbsslange, L = ca. 1,5 m	1 x
Waterproofsystem (WPS)	•
Eltilslutning	
AC 230 V 50 Hz, ca. 1,5 m langt tilslutningskabel, 3 x 2,5 mm ² inkl. stikprop med jord	•
Total strømeffekt [kW]	3,2
Sikring [A]	1 x 16
Blødtvandsanlæg	
Omvendt Osmose-anlæg med forfilter	•
Mål, vægt	
Udvendige mål H/B/D [mm]	533 / 565 / 580
Bordmodel	Bordplade min. 500 mm
Kammerstørrelse Ø [mm]	250
Kammerstørrelse T [mm]	400
Kammerkapacitet [L]	20
Vægt, uden fyldning [kg]	63
Normkonformitet	
DIN EN 13060, EN 1717, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN 61326-1	•
Standard ved levering	
Til- og afløbsslange, tilslutningskabel, ZS 110 trayholder 6/3, ZS 131 tray (3 stk.), trayhåndtag	•



Procesforløbet i Miele's Sterilisator PS 1201B sikrer en optimal dampgennemtrængning af rekvisitterne ved korte proces-tider.

3 Dokumentation

Sikkerhed med dokumenterbart rengøringsresultat

Procesdokumentations-software Segosoft i Miele Edition tilbyder en komplet dokumentation til termodesinfektorer og sterilisatorer på klinikken. Det er et betydeligt kvalitetsløft for patienter og personalet på klinikken. Den omhyggelige dokumentation af den udførte rengøring betyder ikke mindst også en resikkerhed.

Miele Professional tilbyder nu for første gang inden for System4Dent en egen komplet løsning til procesdokumentation. Centrum for dette er dokumentationssoftwaren Segosoft Miele Edition. Afhængigt af kundens ønske og rutine på klinikken kan der udføres forskellige dokumentationsløsninger. Miele's maskiner og softwaren er omhyggeligt afstemt efter hinanden og gør et perfekt sammenspil muligt.

Med den brugervenlige Segosoft Miele Edition kan der foretages en præcis dokumenterbar og sikker dokumentation af rengøringen i termodesinfektoren og den lille sterilisator. Dokumenterbarheden udføres med optegnelsen fra procesprotokollen samt temperatur- og trykcurver, som maskinerne printer for hvert programforløb via et interface. Udover disse procesdata kan daglige, men også rutinekontrol af charges dokumenteres. Det er en overbevisende fordel i forhold til manuel dokumentation med standardarbejdsanvisninger.

Hertil kommer dokumentationen af vedligeholdelsesrutiner. F.eks. kan brugeren udskifte et filter og derefter dokumentere udskiftningen. Dokumentationen giver på den måde et vigtigt bidrag til kvalitetsstyringen på tandlægeklinikken.

Digital dokumentation

Der er pligt til at opbevare dokumentationen af instrumentrengøringen i 30 år. Med den papirløse digitale dokumentation kan altså også arkiveringsmængden spares. Med den lovmæssige digitale signatur kan der efterfølgende ikke manipuleres med dokumentationen, hvorved der opnås endnu større retssikkerhed.

Dokumentationen udarbejdes af Segosoft Miele Edition i PDF-format/A-1 iht. ISO 19005-1:2005. Dette format er specielt udviklet til langtidsarkivering og sikrer dermed mulighed for udskrift af dokumenter længe efter. Den digitale signatur sker elektronisk med brugernavn og password og kræver ingen ekstra signatur-hardware. I forhold til løsninger med hukommelseskort med traditionelle Office-programmer sætter Segosoft derfor nye mål ved manipulationsikkerhed og retslig accept.

Dokumentation – nemt og ligetil

Segosoft Miele Edition overbeviser med lille tidforbrug, nem betjening og dermed også effektivitet. Når Miele's termodesinfektor startes op, optegner softwaren helt automatisk alle relevante data fra rengøringsprocessen. Efter tømning og synskontrol af instrumenterne kan brugeren med to museklik vurdere rengøringen på computeren og efterfølgende frigive med brugernavn og password. Frigivelsesprocessen tager ikke engang 10 sek.

Retssikkerhed

Hvis en medicinsk behandling skulle være årsag til en anklage, gælder den såkaldte bevisbyrde: Den behandlende tandlæge skal bevise, at instrumenterne var rengjort hygiejnisk (i op til 30 år efter). Med en komplet og dokumenterbar dokumentation af hygiejniltag kan denne dokumentation let føres og tilsvarende anklager tilbagevises i retten. Miele Software giver altså en retssikkerhed og opfylder europæiske retningslinjer og medicinproduktloven.

Fordele:

- Nem og tidsbesparende dokumentation
- Komplet og dokumenterbar dokumentation
- Elektronisk langtidsarkivering uden papirer
- Manipulationssikkert med digitalt signerede PDF-filer
- Retssikkerhed med anerkendte bevismidler
- Opfyldelse af alle retslige krav som RKI-retningslinje, medicinproduktloven
- Komplet system for sterilisator og termodesinfektor
- Afstemt interface mellem maskine og software



Segosoft®
Miele Edition

Muligheder for procesdokumentation i tandlægepraksissen



Dokumentationen af instrumentrengøring kan realiseres efter individuelle ønsker og behov

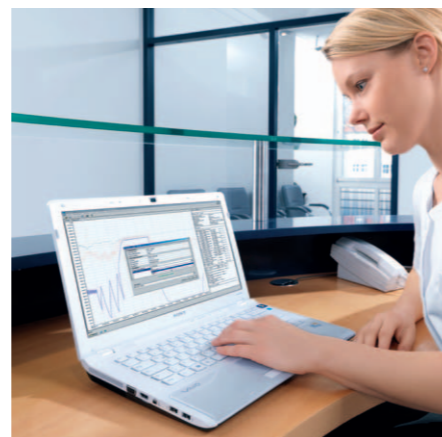
1. Elektronisk dokumentation: direkte tilkobling til PC

Termodesinfektoren eller sterilisatoren forbindes med en ledning (op til 13 m langt) med en computer med installeret dokumentationssoftware. Det kan være en computer (Netbook, OLaptop, PC) i hygiejnerummet eller en allerede eksisterende PC i rummet ved siden af.

- Korte veje og nem håndtering med chargefrigivelse på stedet i hygiejnerummet
- Omgående komfortabel chargefrigivelse efter programafvikling.
- Maks. fleksibel løsning ved tilslutning af en eller flere maskiner i hygiejnerummet.
- Automatisk dataoverdragelse fra maskinen til software
- Digital arkivering
- Ekstra softwarefunktion via Paket Comfort Plus (se side 40)

Bemærk:

Direkte tilkobling til PC er ekstra komfortabel og fremtidssikret



2. Elektronisk dokumentation: tilslutning til netværk

Termodesinfektoren eller sterilisatoren tilsluttes via klinikkens netværk til en computer med installeret dokumentationssoftware, f.eks. til en central PC i receptionen. Netværksintegrationen af maskiner med serielt interface sker via netværksomformeren.

- Brug af en allerede eksisterende PC på klinikken
- Automatisk dataoverdragelse fra maskine til software
- Ekstra softwarefunktion via Paket Comfort Plus (se side 40)
- Digital arkivering



3. Elektronisk dokumentation via USB-stik

- Mellemlagringen af procesdata fra termodesinfektoren eller sterilisatoren sker via et USB-stik, der efterfølgende læses ind i dokumentationssoftwaren.
- Kræver ikke meget af PC eller netværksinfrastruktur
- Brug af en allerede eksisterende PC på klinikken
- Softwarefunktion på Basis-Paket Comfort (se side 40)



4. Procesdokumentation pr. printer

Procesdata printes med en labelprinter i hygiejnerummet. Langtidsarkiveringen af printene sker i papirform.

Sammenligning af dokumentationsmuligheder

	Direkte tilkobling til PC	Netværkstilslutning	Dokumentation via USB	Printer
Dokumentation: procesprotokol	•	•	•	•
Dokumentation: Temperaturtrykcurver	•	•	–	–
Dokumentation: Rutinekontroller	•	•	–	–
Dokumentation: Vedligeholdelse	•	•	–	–
Simpel digital signatur	–	–	•	–
Avanceret digital signatur med brugerregistrering	•	•	Option	–
Manuel frigivelse med underskrift	–	–	•	•
Digital frigivelse med bruger/password	•	•	Option	–
Komfort med korte veje på klinikken	+++	+	+	++
Papirløs elektronisk arkivering	•	•	•	–
Backup-funktion til datasikring, f.eks. på server	•	•	–	–
Fremstilling af sterilvarelabels	Option	Option	–	–

• = forefindes – = forefindes ikke + = vurderingsskala

Segosoft®
Miele Edition

Segosoft Miele Edition – produkter og tilbehør

Hurtig udskrivning af labels med Segolabel Miele Edition



Segosoft Miele Edition procesdokumentationssoftware til direkte PC-opkobling eller opkobling på netværk

Softwarepakke Comfort Plus med ekstra funktioner:

- Dokumentation af procesprotokoller, temperatur-/trykkurver, brugeranvisninger, rutinekontroller, vedligeholdelse
- Avanceret digital signatur med brugerregistrering i PDF-dokument
- Brugerrelateret frigivelse af procesprotokoller med brugernavn og password
- Brugeradministration til vilkårligt antal brugernavne/password
- Backup-funktion til automatisk datasikring, f.eks. server

Leveres med:

- Software CD, softwarepakke: Comfort Plus, installationsanvisning
- Licens til 1 maskine
- Option: ekstra licens til flere maskiner
- Gratis support
- Telefonisk installationssupport i 30 dage, softwareinstallation og instruktion

Tilslutning til:

- Seriel forbindelse: maks. 4 maskiner
- Netværkstilslutning: 10 maskiner

Kabler skal bestilles separat



Segosoft Miele Edition/USB-løsning procesdokumentationssoftware til dataoverførsel pr. USB-stik

Softwarepakke Comfort

med grundfunktionerne:

- Dokumentation af procesprotokoller
- Nem digital signatur
- Brugerrelateret frigivelse på vedlagte underskriftsblok
- Option: Software-upgrade på Comfort Plus til f.eks. digital frigivelse med adgangskode og password, se softwarepakke Comfort Plus for yderligere funktioner

Leveres med:

- komplet pakke til 1 maskine
- Software CD, softwarepakke: Comfort, installationsanvisning
- USB-stik
- USB-datalogger-modul
Mål (HxLxB): 35 x 118 x 85 mm, inkl. 230 V-netdel, 1,8 m ledning
- Serielt interfacekabel til forbindelse mellem maskine og datalogger (længde: 3 m)

Tilslutning til:

- Maks. 1 maskine
- Option: Tilslutning til op til 5 maskiner med software-upgrade til Comfort Plus



Netværkskonverter Net500

Netværkskonverter Net500 til tilslutning af maskiner med serielt interface til et netværk på tandlægeklinikken, konvertering af serielle data RS232 til netværksdata (TCP/IP)

Leveres med:

- Netværkskonverter
Mål (H x L x B): 37 x 132 x 102 mm
inkl. 230V-netdel, 1,4 m strømkabel

Protokolprinter PRT100

Printer til udskrivning af procesprotokoller, vandfast blæk

Yderligere tilbehørskomponenter

Til forbindelsen med PC og maskiner leverer Miele kabler i korrekte længder. Miele vejleder gerne ved valg af egnet software samt hardware.



Software til sterilvaregodkendelse

Med softwaren Segolabel Miele Edition kan der hurtigt udskrives etiketter, der forsyner emballerede sterilvarer med en udløbsdato. Etiketterne printes med en specialprinter efter sterilisation og indeholder charginr., fremstillingsdato og udløbsdato samt navn på ansvarlig person på tandlægeklinikken. Om ønsket kan der indtastes informationer om emballagens indhold. Mærkning med barkode gør det senere muligt hurtigt at tilføje procesdata til patientdata og således dokumentere rengøringen helt hen til anvendelse på patienten.

Segolabel Miele Edition: startkit

Komplet pakke med soft- og hardware til fremstilling af sterilvarer. Det anbefales at anvende Segolabel i forbindelse med Segosoft Miele Edition.

Leveres med:

- Software CD, installationsanvisning
- Etiketprinter PRT200 inkl. netdel (kabel længde: 3,8 m) og USB-kabel (længde: 2 m)
- 1 rulle med 1.000 etiketter og farvebånd (kan også bestilles hos Miele)



Mieles termodesinfektorer og små sterilisatorer sætter nye standarder ved rengøring af instrumenter på tandlægeklinikken. Med Mieles professionelle salg og service med landsdækkende net af serviceteknikere kompletteres System4Dent perfekt.



God vejledning fra begyndelsen af

Allerede før opstilling af maskinerne tilbyder Mieles Professional udførlig vejledning. Vores fagfolk hjælper med valg af de bedst egnede maskiner til den pågældende praksis og dermed også grundige økonomiske beregninger. Om ønsket tilbyder Miele også individuelle finansieringstilbud.

- Vejledning ved maskinvalg
- Økonomiske beregninger
- Attraktive finansieringsmuligheder

Miele service

Allerede ved levering af den nye maskine hjælper Miele din tandlægepraksis med omfattende serviceydelse. Fra starten af udføres disse under hensyntagen til de lovmæssige forskrifter og normer samt givne forhold på opstillingsstedet af teknikere med medicinproduktuddannelse.

Fordele:

- Kvalitetsservice med korte reaktionstider med et landsdækkende net af Mieles medicinproduktteknikere
- Korte tilkaldetider og dag-til-dag-service
- Faglig vejledning i anvendelsesteknik
- 90% af servicetilkald klares ved første besøg
- Sikkerhed for funktionsvigtige originale reservedele i 15 år

Individuelle servicekontrakter

Med Mieles servicekontrakter efterses maskinerne regelmæssigt af en specialuddannet Miele-tekniker. Funktion og sikkerhed for alle vigtige dele analyseres. Således opnås en tidlig fejlfinding, de rigtige reservedele udskiftes og maskinens funktion sikres. Risikoen for stilstand reduceres således kraftigt.

Eftersyn, vedligeholdelse og reparation sikrer problemfri drift af maskinerne.

Miele tilbyder følgende servicekontrakter:

Miele Serviceaftale

Der betales et fast beløb hvert år, og er uheldet ude, reparerer Miele opvaskemaskinen uden yderligere omkostninger. Timer, grundbeløb og reservedel er inkluderet i aftalen. Yderligere udfører Miele et eftersyn af opvaskemaskinen minimum hvert år, hvor opvaskemaskinen bliver kontrolleret, og der bliver udført en valideret temperaturmåling.

Årlig eller halvårlig eftersynsaftale

Miele efterser opvaskemaskinen og et evt. doseringsanlæg. Opvaskemaskinen gennemtjekkes, og pumpehuset i doseringsanlægget udskiftes. Evt. ekstraarbejde udføres efter dags dato gældende tilbudspriser.

Valideringsaftale

Miele udfører en validering inden for den ønskede periode.

Quickservice

Miele tilbyder en aftale, hvor Miele påbegynder arbejdet inden for 4 normale arbejdstimer. Quickservice kan kun tegnes sammen med en serviceaftale.

Miele A/S
Erhvervsvej 2, 2600 Glostrup
Tlf. +45 4327 1100
Tlf. Salg/Professional +45 4327 1510
Telefax Salg/Professional +45 4327 1509

www.miele-professional.dk
info@miele.dk

Professionelle systemløsninger: typisk Miele



Vaskerimaskiner og tilbehør
til hotel- og restaurationsbranchen, institutioner, sygehuse, rengøringsbranchen m.v.



Professionelle opvaskemaskiner
til catering, kantiner, institutioner og skoler



Rengørings- og desinfektionsmaskiner
til rengøring og desinfektion på klinikker, sygehuse og sterilcentraler



Desinfektionsmaskiner til laboratorier
til farma-, kemi- og levnedsmiddelindustrien



Opvaske- og desinfektionsmaskiner
til industrien, hvor rengøringsløsninger udvikles til at opfylde aktuelle rengøringsbehov og -krav



Service
Landsdækkende rådgivning og service